SII 22.158: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 158. (A.R. No. 158 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌY-ILŪR TALUK, ELVĀNĀŚŪR. GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL. TRIBH. VIRARĀJĒNDRA-CHŌḶA (KULŌTTUṄGA III)—6th YEAR (A.D. 1183-84)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0158

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0158.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The details of date are given as Makara śu. 2, Monday, Aviṭṭam may correspond to A.D. 1183, December 19, the *tithi* having ended at .66 on the previous day.

This records a gift by Kiḷiyūr Malaiyamāṉ Sūriyaṉ Nīrēṟṟāṉ *alias* Rājarāja-Malaiyakularāyaṉ the chief of Malāḍu, of the taxes *kaḍamai* and *pāḍikāval* due to him in kind from Puttūr a village belonging to the *sabhā* of the place, to provide for offerings and unguents to the deity in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār at Iṟaiyānaraiyūr. Other taxes also like *taṟiyiṟai, taṭṭārpāṭṭam, veṭṭimuṭṭaiyāḷ* were made over to the temple and were to be collected by the *sabhā* on behalf of the temple.

Edition

〈1〉 tiripuvaṉaccakkaravattikaḷ **śrī** vi〈ra〉 rā**je**ntiracoḷatevaṟk(ku) yāṇṭu 6-vatu

makara nāyaṟṟu **pūrva**pak=kuḷattu **dvi**tiyaiyum tiṅkaṭkiḻamaiyum pe(ṟṟa) Aviṭṭatti nāḷ malāṭā〈2〉ṉa **ja**nanātavaḷanāṭṭu pānūrkūṟṟattu **brahma**tecam Iṟaiyānaraiyūrāṉa **śrī** coḻakeraḷacatu**rvedi**maṅkalattu Uṭaiyār Ūrpākaṅkoṇṭaruḷiya nāyanārkku I〈3〉ṉnāṭuUṭaiya kiḻiyūr malaiyamāṉ cūriyaṉ nireṟṟāṉāna Irā**jarāja** malaiyakularāyaneṉ Iṉnāyanāṟkku Amutupaṭikkum tirumeṟpūccukkum nāyanāṟkku nāṉ nirvārttu ku〈4〉ṭu〈t〉ta Ivvūr **sabhai**yār kāṇiyāṉa puttūril nāṉ koḷkiṟa kaṭamaiyum pāṭikāvalum **śrī** paṇṭārattile Ūrpākaṅkoṇṭāṉ marakkālāle Ivvūr kāṇi Uṭaiya **sa**〈5〉**bhai**yār Aḷaṉtu taravukoḷḷakkaṭavutākavum Ivvūr taṟiIṟai taṭṭārppāṭṭamum Ivvūr paṇice〈y〉 makkaḷum Uḻavukuṭimakkaḷum koyilile veṭṭi muṭ⌜〈6〉(ṭ)aiyāḷum nāṉkoḷkiṟa Eppeṟpaṭṭa tevaiyum ceyvārkaḷākavum Ippaṭi naṉceyyāl vanta kaṭamai nāṉ koḷkiṟapaṭiye **śrī**paṇṭārattile Icca**bhai**yār taṅka(ḷ) ka〈7〉ṭamaiyāyuḷḷatu Aḷantu taravukoḷḷakkaṭavārkaḷāka kalveṭṭivitteṉ Irā**jarāja**malaiyakularāyaneṉ Ittaṉmam Aḷippāṉ taṅkaḷammaikkut tāne maṇāḷaṉ villavaraiyaṉ cat〈8〉 ti〈ya〉m keṅkai Iṭai kumari Iṭai ceytāṉ ceyta pāvaṅkoḷvāṉ Itu paṉmākecura Ilaṭ**kṣai** ൟ Ivvūr nāṉkellaiyuḷppaṭṭa naṉceynilamuṟṟum viṭṭatu Ippaṭikkut tiru〈9〉ccūlakkallu nāṭṭikkoḷka pa(ṉ)mā**heśvara rakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.158 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 128–129, item 158.